

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Le Directeur-général et le personnel du CERN présentent au Professeur Luciano Maiani, Président du Conseil du CERN, et à sa famille, leurs condoléances émues pour la tragique disparition de leur fils, Tito, le samedi 23 août 1997.

The Director-General and personnel of CERN would like to express their sympathy to Professor Luciano Maiani, President of CERN Council, and his family on the tragic loss of their son, Tito, on Saturday 23 August 1997.

VOLS

Nous avons constaté ces derniers mois une recrudescence des vols d'objets personnels (argent, chèques, documents de légitimation etc.). Grâce à la collaboration de membres du personnel et d'employés d'entreprises, deux personnes ont été identifiées. Elles ont reconnu être les auteurs de plusieurs vols et ont été inculpées par les autorités judiciaires françaises.

Nous vous invitons à continuer à prendre le maximum de mesures de protection (fermer à clef les portes et les fenêtres, ne pas laisser d'argent dans vos tiroirs, ne pas laisser vos sacs exposés) et à être vigilants.

Groupe de Protection des Biens
Tél. 75152.

THEFTS

In the past few months a recrudescence of thefts of personal property (money, cheques, legitimation documents, etc.) has been noted. With the help of CERN personnel and staff from outside firms, two individuals were identified. They admitted to being responsible for a number of thefts and have been charged by French law officers.

We urge you to continue to take all possible anti-theft precautions (such as locking doors and windows, not leaving money in desk drawers or bags in view) and to remain on the alert.

Property Protection Group
Tel. 75152.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission paritaire consultative des Recours s'est réunie pour examiner le recours introduit par Monsieur Maurice GASPARIINI contre la décision de le maintenir dans la même filière de carrière au 1er juillet 1996.

L'intéressé n'ayant pas formulé d'objection, les recommandations de la Commission et la décision définitive du Directeur général sont portées à la connaissance du personnel, conformément à l'Article R VI 1.20 du Règlement du Personnel.

Ces documents seront donc affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration (n° 60) du 29 août au 15 septembre 1997.

Division du Personnel
Tél. 74128

JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

The Joint Advisory Appeals Board was convened to examine the appeal lodged by Mr Maurice GASPARIINI against the decision to maintain the same career path on 1 July 1996.

As the appellant has not objected, the recommendations of the Board and the final decision of the Director-General are brought to the notice of the personnel in accordance with Article R VI 1.20 of the Staff Regulations.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building (N° 60) from 29 August to 15 September 1997.

Personnel Division
Tel. 74128